

**Reglamento**  
**de**  
**Equitación de Trabajo**

**Traducción de Revisión 1.2 Inglés**  
Traducido por Carmen Franco

**27 de mayo de 2018**

# Reglamento de Equitación de Trabajo

## PREFACIO

Este documento, Reglamento de Equitación de Trabajo, es el Reglamento Nacional para uso en competencias de equitación de trabajo en Estados Unidos. La versión más actualizada de este Reglamento se mantendrá en las siguientes páginas web:

[www.confederationwe.us](http://www.confederationwe.us)

[www.weunited.us](http://www.weunited.us)

En el evento de discrepancias, la versión electrónica tendrá precedente sobre cualquier versión impresa.

Este documento será revisado anualmente. Se solicita a grupos de Equitación de Trabajo, Oficiales de Concursos o individuales involucrados en la disciplina, enviar sus sugerencias para modificaciones. Un Formato para Cambio de Reglas se incluye en el Apéndice F. Este formato debe ser dirigido a cualquier miembro del Comité de Reglas, hasta el 1ro de octubre de cada año calendario para permitir una considerada evaluación de la modificación propuesta antes del inicio del siguiente año competitivo, el 1ro de diciembre. El formato también puede ser enviado directamente a través del siguiente enlace:

<https://goo.gl/forms/uD45vN0nnrmFF0WK2>

Los miembros del Comité de Reglas de Equitación de Trabajo para 2018 son:

Jeanne Bond, Chair

Carmen Franco

Leslie Martien

Barbara Price

Amy Star

Tarrin Warren

[halcyonfarm@hotmail.com](mailto:halcyonfarm@hotmail.com)

[queca@q-equestrian.com](mailto:queca@q-equestrian.com)

[lesliemartien34@gmail.com](mailto:lesliemartien34@gmail.com)

[torrepinionfarms@aol.com](mailto:torrepinionfarms@aol.com)

[andalusian.amy@gmail.com](mailto:andalusian.amy@gmail.com)

[twarrenx2@gmail.com](mailto:twarrenx2@gmail.com)

| Revisión | Fecha        | Resumen del Cambio   |
|----------|--------------|--|
| 0        | 1 Dic 2016   | Edición Original   |
| 1        | 1 Dic 2017   |  |
| 1.1      | 24 Mayo 2018 | <ul style="list-style-type: none"><li>• ii, Prefacio: Nuevo miembro agregado al Comité de Reglas</li><li>• 3.3, 3.4: Tel Juez y/o el Delgado Técnico deben aprobar los resultados y planillas antes de ser publicada, (originalmente en 3.2)</li><li>• 4.8.2: Aclaración de cómputo de puntos individuales.</li><li>• 4.8.5: Nueva sección sobre publicación de resultados (originalmente en 3.2).</li><li>• 5.2, Aclaración de posicionamiento de Jueces alrededor de la arena de Adiestramiento cuando hay múltiples miembros</li><li>• 6.6, 7.5: Aclaración sobre ejecución exitosa y completa de un obstáculo</li><li>• 7.8 y Tabla 7-1: Aclaración sobre discrepancias entre texto y table para penalizaciones y descalificaciones en la prueba de Velocidad.</li><li>• Apéndice C: Planillas de resultados modificadas para facilidad de uso</li></ul> |
| 1.2      | 27 Mayo 2018 | <ul style="list-style-type: none"><li>• App C: Corrección en cálculo para determinar puntos totales en planilla de resultados de Manejabilidad</li></ul>   |

# Reglamento de Equitación de Trabajo

## CONTENIDO

### Sección

### Página

#### PARTE I. REGLAS DE COMPETENCIA

|   |          |
|---|----------|
| <b>1. INFORMACIÓN Y REGLAS GENERALES .....</b>  | <b>1</b> |
| 1.1 Introducción .....                          | 1        |
| 1.2 Pruebas .....                               | 1        |
| 1.3 Categorías de Jinetes .....                 | 2        |
| 1.4 División de Caballos Jóvenes .....          | 2        |
| 1.5 Requisitos para Caballos .....              | 2        |
| 1.6 Niveles de Competencia.....                 | 3        |
| 1.7 Requisitos para Inscripción .....           | 4        |
| 1.8 Requisitos para Avanzar .....               | 4        |
| 1.9 Atalaje, Vestuario y Equipo Permitido ..... | 6        |
| 1.9.1 Atalaje y Vestuario .....                 | 6        |
| 1.9.2 Equipo Permitido .....                    | 7        |
| 1.10 Ayuda Externa .....                        | 7        |
| 1.11 Uso de las Manos .....                     | 8        |
| 1.12 Razones Generales de Descalificación ..... | 8        |
| 1.12.1 Definiciones.....                        | 8        |
| 1.12.2 Descalificación .....                    | 8        |
| 1.12.3 Eliminación .....                        | 9        |

#### PARTE II. ORGANIZACIÓN Y MANEJO DE COMPETENCIAS

|   |           |
|---|-----------|
| <b>2. NIVELES DE COMPETENCIA Y REGIONES .....</b> | <b>10</b> |
| 2.1 Concursos de Entrenamiento .....              | 10        |
| 2.2 Concursos B .....                             | 10        |
| 2.3 Concursos A .....                             | 10        |
| 2.4 Campeonatos Regionales .....                  | 10        |
| 2.5 Campeonatos Nacionales .....                  | 11        |
| <b>3. OFICIALES Y PERSONAL .....</b>              | <b>13</b> |
| 3.1 Administrador del Concurso .....              | 13        |
| 3.2 Secretario del Concurso .....                 | 13        |
| 3.3 Juez .....                                    | 13        |
| 3.4 Delegado Técnico .....                        | 15        |
| 3.5 Jinetes .....                                 | 15        |
| 3.6 Entrenadores y Manejadores .....              | 15        |
| 3.7 Veterinario.....                              | 16        |
| 3.8 Auxiliar de Paddock y Puerta.....             | 16        |
| 3.9 Escribiente (Secretario del Juez) .....       | 17        |
| 3.10 Anotadores.....                              | 17        |
| 3.11 Diseñador de Pista .....                     | 17        |
| 3.12 Personal de Campo .....                      | 17        |
| 3.13 Cronometradores .....                        | 17        |
| 3.14 Corredores .....                             | 18        |

# Reglamento de Equitación de Trabajo

## CONTENIDO (cont.)

| <u>Sección</u>                |   | <u>Página</u> |
|-------------------------------|---|---------------|
| 3.15                          | Anunciador .....  | 18            |
| 3.16                          | Coordinador de Seguridad .....  | 18            |
| 3.17                          | Personal Médico de Emergencia .....                                     | 18            |
| 3.18                          | Juez de Línea .....   | 18            |
| 3.19                          | Herrero .....   | 18            |
| 3.20                          | Restricciones por Conflicto de Interés .....                            | 18            |
| <b>4.</b>                     | <b>REQUISITOS GENERALES DE COMPETENCIA .....</b>                        | <b>21</b>     |
| 4.1                           | Reglas de Paddock .....   | 21            |
| 4.2                           | Orden de Participación .....  | 21            |
| 4.3                           | Inspección Veterinaria .....  | 22            |
| 4.4                           | Control de Drogas .....   | 22            |
| 4.5                           | Evidencia de Sangre .....   | 22            |
| 4.6                           | Bienestar del Caballo .....   | 23            |
| 4.7                           | Premios .....   | 23            |
| 4.8                           | Resultados y Cómputo Puntos .....                                       | 23            |
| 4.8.1                         | Calificación.....   | 23            |
| 4.8.2                         | Computando Puntos Individuales .....                                    | 24            |
| 4.8.3                         | Computando Puntos por Equipos .....                                     | 25            |
| 4.8.4                         | Correcciones a la planilla de juzgamiento y puntos no adjudicados ..... | 25            |
| 4.8.5                         | Publicación de resultados.....  | 26            |
| 4.9                           | Consultas, Protestas y Apelaciones .....                                | 26            |
| 4.9.1                         | Consultas .....   | 26            |
| 4.9.2                         | Protestas .....   | 26            |
| 4.9.3                         | Apelaciones .....   | 27            |
| 4.10                          | Disposiciones Disciplinarias y Multas .....                             | 27            |
| <b>PARTE III. LAS PRUEBAS</b> |   |               |
| <b>5.</b>                     | <b>PRUEBA DE ADIESTRAMIENTO .....</b>                                   | <b>28</b>     |
| 5.1                           | Objetivo .....  | 28            |
| 5.2                           | Arena .....   | 28            |
| 5.3                           | Lecciones .....   | 29            |
| 5.4                           | Ejecución de la Prueba .....  | 29            |
| 5.5                           | Resultados .....  | 31            |
| 5.6                           | Penalización / Razones para Descalificación .....                       | 32            |
| <b>6.</b>                     | <b>PRUEBA DE MANEJABILIDAD .....</b>                                    | <b>33</b>     |
| 6.1                           | Objetivo .....  | 33            |
| 6.2                           | Arena .....   | 33            |
| 6.3                           | Obstáculos .....  | 33            |
| 6.4                           | Diseño de Pista .....   | 35            |
| 6.5                           | Recorrido de la Pista .....   | 35            |
| 6.6                           | Ejecución de la Prueba .....  | 36            |
| 6.7                           | Resultados .....  | 37            |
| 6.8                           | Errores de Recorrido .....  | 38            |
| 6.9                           | Penalización / Razones para Descalificación .....                       | 38            |

# Reglamento de Equitación de Trabajo

## CONTENIDO (cont.)

| <u>Sección</u>   | <u>Página</u> |
|--|---------------|
| <b>7. PRUEBA DE VELOCIDAD .....</b>                                    | <b>41</b>     |
| 7.1 Objetivo .....   | 41            |
| 7.2 Arena .....  | 41            |
| 7.3 Diseño de Pista .....  | 41            |
| 7.4 Recorrido de Pista .....   | 41            |
| 7.5 Ejecución de la Prueba .....                                       | 41            |
| 7.6 Resultados .....   | 42            |
| 7.7 Penalidades y Bonos de Tiempo en los Obstáculos .....              | 42            |
| 7.8 Penalización / Razones para Descalificación .....                  | 43            |
| 7.9 Consideraciones de Seguridad .....                                 | 45            |
| <b>8. PRUEBA DE LA VACA .....</b>                                      | <b>46</b>     |
| 8.1 Objetivo .....   | 46            |
| 8.2 Arena .....  | 46            |
| 8.3 Ejecución de la Prueba .....                                       | 47            |
| 8.4 Penalidades de Tiempo .....  | 47            |
| 8.5 Resultados .....   | 47            |
| 8.6 Razones para Descalificación .....                                 | 48            |
| 8.7 Consideraciones de Seguridad .....                                 | 48            |
| <br>   |               |
| APÉNDICE A. LECCIONES DE ADIESTRAMIENTO .....                          | A-1           |
| APÉNDICE B. OBSTÁCULOS .....   | B-1           |
| APÉNDICE C. PLANILLAS DE EVALUACIÓN Y GUÍA DE JUZGAMIENTO .....        | C-1           |
| APÉNDICE D. ATALAJE Y VESTUARIO PARA COMPETENCIAS NACIONALES .....     | D-1           |
| APÉNDICE E. CÓDIGO DE CONDUCTA FEI PARA EL BIENESTAR DEL CABALLO ..... | E-1           |
| APÉNDICE F. FORMATO PARA PROPONER CAMBIO DE REGLA .....                | F-1           |

## Reglamento de Equitación de Trabajo

### ÍNDICE DE TEMAS

| <u>Tema</u>                                       | <u>Sección</u>  |
|---|-----------------|
| Administrador del Concurso                        | 3.1             |
| Anunciador  | 3.17            |
| Apelaciones                                       | 4.9.3           |
| Arena, Prueba de Adiestramiento                   | 5.2             |
| Arena, Prueba de la Vaca                          | 8.2             |
| Arena, Prueba de Manejabilidad                    | 6.2             |
| Arena, Prueba de Velocidad                        | 7.2             |
| Atalaje y Vestuario                               | 1.9.1, Ap. D    |
| Auxiliar de Paddock                               | 3.11            |
| Auxiliar de Puerta                                | 3.11            |
| Ayuda Externa                                     | 1.10            |
| Bienestar del Caballo                             | 4.6, Ap. E      |
| Campeonatos Nacionales                            | 2.4, 2.5        |
| Campeonatos Nacionales                            | 2.5             |
| Campeonatos Regionales                            | 2.4             |
| Categorías de Jinetes                             | 1.3             |
| Código de Conducta FEI para Bienestar del Caballo | Ap. E           |
| Computando Puntos, Equipos                        | 4.8.3           |
| Computando Puntos, Individual                     | 4.8.2           |
| Concursos A                                       | 2.3             |
| Concursos B                                       | 2.2             |
| Concursos de Entrenamiento                        | 2.1             |
| Consideraciones de Seguridad                      | 7.9, 8.7        |
| Consultas   | 4.9.1           |
| Control de Drogas                                 | 4.4             |
| Corrección a Planilla de Resultados               | 4.8.4           |
| Corredores  | 3.14            |
| Cronometradores                                   | 3.13            |
| Delegado Técnico                                  | 3.4             |
| Descalificaciones, Adiestramiento                 | 5.6             |
| Descalificaciones, General                        | 1.12.1a, 1.12.2 |
| Descalificaciones, Manejabilidad                  | 6.9             |
| Descalificaciones, Prueba de la Vaca              | 8.6             |
| Descalificaciones, Velocidad                      | 7.8             |
| Diseñador de Pista                                | 3.16            |
| Diseño de Pista, Manejabilidad                    | 6.4             |
| Diseño de Pista, Velocidad                        | 7.3             |
| Disposiciones Disciplinarias y Multas             | 4.10            |
| División de Caballos Jóvenes                      | 1.4             |
| Eliminaciones                                     | 1.12.1b, 1.12.3 |
| Entrenadores y Manejadores                        | 3.6             |
| Equipo Permitido                                  | 1.9.2           |
| Errores de Recorrido, Manejabilidad               | 6.8             |

## Reglamento de Equitación de Trabajo

### ÍNDICE DE TEMAS (cont.)

| <u>Tema</u>                          | <u>Sección</u> |
|--------------------------------------|----------------|
| Escribiente (Secretario de Juez)     | 3.10           |
| Formato Propuesta de Cambio de Regla | Ap. F          |
| Herrero                              | 3.7            |
| Inspección Veterinaria               | 4.3            |
| Jinetes                              | 3.5            |
| Juez                                 | 3.3            |
| Juez de Línea                        | 3.15           |
| Lecciones de Adiestramiento          | Ap. A          |
| Nivel 1 (Introducción)               | 1.6b           |
| Nivel 2 (Novatos A)                  | 1.6c           |
| Nivel 3 (Novatos B)                  | 1.6d           |
| Nivel 4 (Intermedia A)               | 1.6e           |
| Nivel 5 (Intermedia B)               | 1.6f           |
| Nivel 6 (Avanzada)                   | 1.6g           |
| Nivel 7 (Masters)                    | 1.6h           |
| Nivel Infantiles                     | 1.6a           |
| Niveles de Competencia               | 1.6            |
| Obstáculos                           | 6.3, Ap. B     |
| Order de Participación               | 4.2            |
| Penalizaciones de Tiempo             | 7.7, 8.4       |
| Penalización, Adiestramiento         | 5.6            |
| Penalización, Manejabilidad          | 6.9            |
| Penalización, Velocidad              | 7.7, 7.8       |
| Personal de Pista                    | 3.12           |
| Personal Médico de Emergencia        | 3.8            |
| Planillas de Resultados              | Ap. C          |
| Premios                              | 4.7            |
| Protestas                            | 4.9.2          |
| Prueba de Adiestramiento             | 1.2a, 5        |
| Prueba de la Vaca                    | 1.2d, 8        |
| Prueba de Manejabilidad              | 1.2b, 6        |
| Prueba de Velocidad                  | 1.2c, 7        |
| Pruebas                              | 1.2            |
| Recorrido de Pista                   | 6.5            |
| Reglas de Paddock                    | 4.1            |
| Requisitos para Avanzar              | 1.8            |
| Requisitos para Caballos             | 1.5            |
| Requisitos para Inscripción          | 1.7            |
| Resultados                           | 4.8.1          |
| Sangre, Evidencia de                 | 4.5            |
| Secretario del Concurso              | 3.2            |
| Uso de Manos                         | 1.11           |
| Vestuario                            | 1.9.1          |
| Veterinario                          | 3.9            |